

Boaz Avni

Le Buveur

Texte d'Antoine de Saint-Exupéry
extrait de "Le Petit Prince"

Une Chanson pour Voix et Piano

© 1995 Boaz Avni

Boaz Avni - Le Buveur

The articulation signs for the vocal part are cancelled: m16, mm18-19, m26.

Les signes d'articulation pour la partie vocale sont annulées: m16, mm18-19, m26.

A misprint correction for the vocal part

Text: the first note of m27 should be “quoi” (“pour-quoi”), not “qui” (“pour-qui”).

Correction d'une erreur d'impression pour la partie vocale

Texte: la première note de m27 devrait être “quoi” (“pour-quoi”), pas “qui” (“pour-qui”).

La planète suivante
était habitée par un buveur.
Cette visite fut très courte,
mais elle plongea le petit prince
dans une grande mélancolie:

- Que fais tu là ?
dit-il au buveur
devant une collection
de bouteilles vides
et une collection
de bouteilles pleines.

- Je bois, je bois, et je bois!

- Pourquoi bois-tu ? pourquoi ?

- Pour oublier, pour oublier...

- Oublier quoi ?

- Pour oublier que j'ai honte...

- Honte de quoi ?

- Honte de boire...

J'ai honte de boire
et je bois
pour oublier
que j'ai
honte.

Allegro agitato (♩ = 204)

Musical score for the piano introduction. The piece is in 6/8 time, key of B-flat major, and marked *Allegro agitato* with a tempo of ♩ = 204. The score consists of two staves: a treble clef staff with a forte (*f*) dynamic and a bass clef staff with an *espr.* (espressivo) marking. The music features a driving eighth-note accompaniment in the bass and a melody of dotted eighth notes in the treble.

5

La pla - nète sui - vante é - tait ha - bi - tée par un bu -

Musical score for the first line of the vocal entry. The vocal line (treble clef) begins with a rest followed by the lyrics "La pla - nète sui - vante é - tait ha - bi - tée par un bu -". The piano accompaniment (treble and bass clefs) continues with the same driving eighth-note pattern as the introduction.

8

- veur cette vi - si - te fut cette vi - si - te

Musical score for the second line of the vocal entry. The vocal line (treble clef) continues with the lyrics "- veur cette vi - si - te fut cette vi - si - te". The piano accompaniment (treble and bass clefs) maintains the driving eighth-note accompaniment.

11

fut très courte très courte Mais e - lle plon -

Musical score for the third line of the vocal entry. The vocal line (treble clef) continues with the lyrics "fut très courte très courte Mais e - lle plon -". The piano accompaniment (treble and bass clefs) continues with the driving eighth-note accompaniment, featuring a triplet of eighth notes in the treble staff.

14

ge a le pe - tit prince dans une grande

16

mé - lan - co - lie

18

Que fais - tu là ? dit - il au bu - veur, de -

20

vant une co - llec - tion de bou - teilles vides et une co - llec - tion de bou - teilles

23

pleines Je bois je bois et je bois

26

pour - quoi bois - tu ? pour - qui ? pour - quoi ?

28

pour oub - li - er, pour oub - li - er — oub - li - er - quoi — pour oub - li - er que j'ai

31

honte — honte de quoi ? — honte de boire! J'ai

34

honte de boire et je bois pour oub-li-er que j'ai honte Je

37

honte de boire et je bois pour oub-li-er que j'ai honte

to m77

40

44

bu - veur

72

honte de boire et je bois pour oub - li - er que j'ai

74

honte J'ai honte de boire et je

76

bois pour oub - li - er que j'ai honte

f molto esp.

m 77

78

Musical notation system 1 (measures 81-82). Treble clef, bass clef, key signature of three flats. Measure 81 features a triplet of eighth notes in the treble and a triplet of eighth notes in the bass. Measure 82 continues with similar triplet patterns.

Musical notation system 2 (measures 83-85). Treble clef, bass clef, key signature of three flats. Measure 83 includes a triplet of eighth notes in the treble and a triplet of eighth notes in the bass. Measure 84 features a quintuplet of eighth notes in the treble. Measure 85 continues with triplet patterns in both hands.

Musical notation system 3 (measures 86-88). Treble clef, bass clef, key signature of three flats. Measure 86 features a triplet of eighth notes in the treble and a triplet of eighth notes in the bass. Measure 87 includes a triplet of eighth notes in the treble and a triplet of eighth notes in the bass. Measure 88 continues with triplet patterns in both hands.

Musical notation system 4 (measures 89-90). Treble clef, bass clef, key signature of three flats. Measure 89 features a triplet of eighth notes in the treble and a triplet of eighth notes in the bass. Measure 90 continues with triplet patterns in both hands.

Musical notation system 5 (measures 91-93). Treble clef, bass clef, key signature of three flats. Measure 91 includes a triplet of eighth notes in the treble and a triplet of eighth notes in the bass. Measure 92 features a sextuplet of eighth notes in the treble and a quintuplet of eighth notes in the bass. Measure 93 continues with sextuplet and quintuplet patterns in the treble and triplet patterns in the bass.

Musical score for measures 93-94. The system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line features a melodic line with several slurs and five-fingered chords (marked with '5'). The piano accompaniment has a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Musical score for measures 95-96. Similar to the previous system, it features a vocal line with slurs and piano accompaniment with eighth-note bass lines and chords.

Musical score for measures 97-99. Measure 97 contains the lyrics: "la pla - nete sui - vante e - tait ha - bi - tée par un bu -". Measures 98 and 99 continue the piano accompaniment with chords and bass lines. A "L.H." marking is present above the piano part in measure 98.

Musical score for measures 100-102. Measure 100 contains the lyrics: "- veur cette vi - si - te fut cette vi - si - te". Measures 101 and 102 continue the piano accompaniment. A "L.H." marking is present above the piano part in measure 101.

103

fut très courte très courte Mais e - lle plon -

106

gea le pe - tit prince le pe - tit prince le pe - tit

109

prince le pe - tit prince mé - lan - co - lie le pe - tit prince le pe - tit

110

prince Je

114

honte de boire et je bois pour oub - li - er que je

116

honte J'ai honte de boire et je

118

bois pour oub - li - er que je

119

honte.

p